

John Teariki (1914-1983)

'?muara'a

Iti ri'i a'e i te mātauhia e te 'itehia ia Pouvanaa a Oopa, John « French » Mahuru Teariki, o te hō'ē ia hi'ora'a tu'iro'o nō te pāto'i-'ātōmī i te mau matahiti 1960 ra. Tāna 'orero parau rahi i te tenerara de Gaulle, i te 7 nō tetepa matahiti 1966 ra, ua pa'o te reira i roto i te mau 'ā'au e te tua'ā'ai na'uatau o Porinetia farāni. A riro noa atu ai 'oia 'ei mero 'āpo'ora'a rahi fenua, 'ei ra'atira mata'eina'a, 'ei tāvana 'oire nō Mo'orea [-Mai'ao], 'ei peretiteni nō te 'Āpo'ora'a Rahi Fenua, 'ei 'iriti-ture tau'a nō Pouvanaa a Oopa, e ta'ata fa'a'apu rā o John Teariki nā mua roa, e te 'ohipara'a i te fenua, e maita'i hau roa atu a'e ia te reira nō na i te mau hanahana honohia i tōna mau ti'ara'a poritita o tāna i au na i te fa'aātea 'ē.

Te h'?' t?'amura'a poritita e t'tiare tahito

Fānauhia i Mo'orea i te 12 nō tiurai matahiti 1914 ra, teie nei ta'ata nō te fenua 'e nō te moana, e ta'ata fa'a'apu ia, tautai e horopahī ho'i.

E 'orometua a'o tōna pāpā-rū'au pā'ino. Tōna metua tāne, ta'ata 'āi'a nō Rimatara i Tuha'a Pae, i fa'a'amuhia na 'oia i Kūke 'Āirani (*Cook Island*) 'ei reira 'oia i te mātaura'ahia mā te i'oa ra *Teariki*, « *te ari'i* », i'oa pa'era'a o tei 'itehia tōna mana i roto i te mau tumu nō te manuiara'a poritita o John Teariki : « ia tāpiri-ana'e-hia mai i te reira e mea nā Raroto'a mai te ho'ira'a mai, e a tu'uhia mai ai te hō'ē pi'ira'a tāvaimanino (*te ari'i*), e tūtonu ia i ni'a ia na iho, 'e i i ni'a i te huitaed'e, e ma'a fāito maita'i fa'ahia o tei mana i ni'a ia vētahi »^[1]. I mau na tōna fēti'i « i te mau ti'ara'a i roto i te fa'anahora'a 'āpī o tei ha'amauhia na i muri a'e i te tōtaiete tahiti tahito ('orometua ha'api'i, 'orometua a'o, *t?vana*^[2]) »^[3]. Ua pohe tōna metua tāne i muri a'e i te hūpē pāniora i te matahiti 1918 ra, e 4 ana'e ia matahiti tōna. Tōna metua vahine, Māmā Hapoto, e hua'ai ia nō te hō'ē 'ato'ai^[4] nō te mata'eina'a nō 'Afareaitu^[5] e tē maumau ra te tua'ā'ai o te mau Hapoto i te tahi parau rahi i roto i te tua'ā'ai o te mata'eina'a.

Nā roto i te ha'api'ira'a i Pape'ete i te fare ha'api'ira'a porotetani Pomare IV [*ina.sic.*], i ta'a'ē na 'oia i te rahira'a o te hui'atira o tōna mata'eina'a, 'e ua pārahi roa atu ra i roto i teie pupu tanotano nō te mau fatu fenua i Mo'orea. I te 14ra'a o tōna matahiti, tītauhia 'oia e ho'i i roto i te pū 'utuāfare 'ei tauturuturu i tōna 'utuāfare. 'Aita i māhia, ua ha'api'i 'oia i te faufa'a o te 'ohipa 'e te fa'atura i te nātura 'ei reira e noa'a mai ai tāna mā'a. Ua fa'a'apu 'oia i te f'?'^[6], te *taro*^[7], te vānira, e ua 'ohipa i te pūhā. Ua rava'ai ato'a 'oia i te 'auhopu, e ua ho'o i Pape'ete. Nā te reira i arata'i ia na a muri a'e roa ia fa'aō i roto i te hō'ē o te mau taiete mātāmua nō te tere utara'a i

rotopū ia Mo'orea 'e ia Pape'ete. I roto i te tahi uiuira'a mana'o e ō Claude Robineau, tē tātara ra o John Teariki « e mea nā fea te fāito hau'ē, noa'ahia e te u'i nāmua 'e fa'ahotuhia e tōna iho u'i, i te fa'arirora'ahia 'ei mana, e mea nā fea te mana i te tauturura'a ia fānau mai 'e ia fa'atupu mai i te mau taiete 'āpī, o rātou iho tē ha'afānau i te faufa'a 'āpī » [8].

Te hiro'a o John Teariki, nā mua roa, e [hiro'a] pīpīria ia, te Pīpīria o tāna ia puta here, « teie ana'e nei te puta a te rahira'a o te mau 'utuāfare. Nō Bruno Saura, « ua manuia maita'i te mau mitionare porotetani i te fa'aatauirā'a i te hiro'a tahiti. Te 'itera'a te mau Porinetia ia rātou i roto i te tua'ā'ai pīpīria, o te tahi ia 'ohipa fa'ahiahia, e te fa'atū'atira'a te ta'ata Tahiti i te nūna'a 'ltera'era, o te hō'ē ia o te mau tāviri nō te papa o te 'orerora'a poritita » [9].

Porotetani tumu, fatu taiete, ra'atira 'utuāfare mana 'e te fa'aturahia i Mo'orea, 'aita i tāere tō John Teariki tītaura'ahia e tōna naho'a nō te haere i ni'a i te tahua poritita i te pae o tā na e tū'ati ra mā te hō'ēā mau faufa'a, [oia o] Pouvanaa a Oopa.

Te h'?? tauto'ora'a n? te pae o Pouvanaa a Oopa

Ua tomo 'oia i roto i te *Rassemblement Démocratique des Populations Tahitiennes* [10] a Pouvanaa a Oopa, i te matahiti 1949 ra, o tei 'imi maori na ho'i i te tahi ti'a nō Mo'orea. 'Aita atu tā te 'orero a Metua [11], maoti rā o te tauhōani ia na nō te mea « i parau na 'oia i te hina'aro 'aro nō te ha'amaita'i i te fāito o te orara'a mata'eina'a 'e nō te tauvere i te mau autā 'ū'ana 'ino roa o te mau 'aifāito-'ore » [12]. E riro ē i parau na o John Teariki ia Henri Bouvier, tōna tao'ete e fa'aa'o : « E 'arora'a ti'a o tā Pouvanaa e arata'i nei, nō te maita'i ia o te fenua » [13].

Ra'atira mātāmua nō te tuha'a RDPT nō Mo'orea, ua mā'itihia o John Teariki 'ei mero nō te 'Āpo'ora'a Rahi Fenua i te 'āva'e tenuare matahiti 1953 ra, e 'inaha te manuia rahi ra ho'i te pupu a Pouvanaa i te mā'itira'a mā te 18 i ni'a i te 25 pārahira'a.

Ua riro te RDPT, mai te matahiti 1949 mai ra, 'ei pupu poritita o tei mara'ara'a pūai : « Te ao tahiti, o tei fa'aāteahia na ho'i, tae roa mai i te reira taime, i te hiti o te orara'a poritita 'e tō te mau fa'aterera'a, mā te veve i te rahira'a o te taime 'e mā te māramarama ri'iri'i, e o tei 'ite ia Pouvanaa 'ei ta'ata maori ho'i o tei ti'a nō na nō te mea nō roto mai i tōna mau 'āna'ira'a » [14]. Noa atu ia e tei roto o John Teariki i teie feiā-'ona fenua nō Mo'orea, tē ta'a'ē nei rā 'oia i teie « pae iti mai tei rahi e aore ia te iti o te feiā-fāna'o o te 'oire » [15] tei reira te pae rahi « 'āfa » [16] i te piri-rahi-ra'a i te mau faufa'a papa'ā. [Nō John Teariki] « tē fa'ahiahia nei 'oia i te hō'ē ta'ata : Pouvanaa a Oopa, 'enemi hau-'ore nō te ha'apūra'a haumetua [farāni]. Tē ti'a nei ia 'oia i te 'ōmuara'a o tāna tāreni poritita » [17].

I te 'ava'e 'eperēra matahiti 1953 ra, ua riro 'oia 'ei ra'atira nō te mata'eina'a nō 'Afareaitu. Tē mau nei 'oia i tōna pū, tē hōro'a nei 'oia i te RDPT ra i te tahi turu i Mo'orea, e 'inaha, ua noa'a ia na te hō'ē papa huirā'atira o tei fa'a'ohie i tōna mara'ara'a poritita. Riro atu ra 'oia 'ei tāvana nō Mo'orea [-Mai'ao] mai te matahiti 1972 e tae atu i te matahiti 1983 ra.

Te mono o Pouvanaa a Oopa

I muri a'e i te harura'a, te fa'autu'ara'a e te ti'avarura'a fa'ahepo ia Pouvanaa a Oopa, te uira'a nō te mono i te *Metua*, tē 'atutu nei ia i roto i te RDPT. Te mau tumu mata'eina'a o John Teariki, tāna mau faufa'a tā'amuhia i ni'a i te mau peu tumu, tē 'ōpere nei 'oia i te reira i te pae rahi o tei fa'atupu i te feiā-mā'iti o Pouvanaa. E ti'a 'oia i te hoho'a o te nūna'a, i te hoho'a o Pouvanaa. 'E'ere i te mohoi i te mea ē ua fa'aoti o John Teariki i tāna purera'a 'ōro'a hunara'a. O 'oia i te hi'ora'a a te huirā'atira te ti'a o tei tano 'ei 'auvaha hau roa a'e, nā roto i te hō'ēā reo, mā te hō'ēā ti'aturira'a, mā te hō'ēā tāpa'o fa'aro'o, i te mau mana'o o te *Metua*.

I te 5 nō novema matahiti 1963 ra, ua ha'apararī te tāvana-hau i te RDPT mā te papa i ni'a i te ture nō te 10 nō tenuous matahiti 1936 ra o tei « fa'a'ohipahia nō te ha'apararī i te mau tā'atira'a e aore ia ha'apupura'a o tei 'ōpua i te ha'afifi i te turara'a o te fenua o te Hau nā roto i te fa'aterehau nō Farāni nō te Ara-moana i ni'a i te fa'aotira'a a te tāvana-hau » ^[18].

I muri a'e i teie ha'apararīra'a, ua 'imi te mau arata'i o te pupu pae-pouvanaa i te ha'amaui i te hō'ē pupu. Tītauhia rā te mau mitorā'a ture ia fa'anahohia 'eiaha ia topa mai te fa'autu'ara'a nō te ha'amaui-fa'ahou-ra'a i te pa'ahō'ē i ha'apararīhia na. Ua pi'i te mau arata'i, te reira 'e te reira i tōna pae, i te mau 'ihiture nō te fatu i te mau papa ture 'āpī. Vai mai nei te mau pāpā'i tū'ati-'ore i ni'a i te fānaura'a o te *Here Ai'a* ^[19] [*ina.sic*], « te tama a te RDPT » ia au i te parau a Jean Juventin, arata'i tu'ā'ai o te pupu rōti e tāvana 'oire tahito nō Pape'ete ^[20]. 'Aita o John Teariki e vētahi atu mau arata'i i ni'a i te tāpura upo'o fa'atere e ineine mai ra ho'i i te fānau. Tē moemoe fātata noa ra te mau pū-'ohipa a te Hau [Farāni] ia rātou.

Ua tae te mau papa ture i te 9 nō fepuare matahiti 1965 ra nā roto i te tahi tau'a o John Teariki. Ua riro mai 'oia 'ei upo'o arata'i nō te *Here Ai'a* mā te ma'irira'a o Pouvanaa. « I roto i tōna ti'avarura'a, fāri'i iho nei [o Pouvanaa] i te tā'āto'a o te mau fa'a'itera'a 'ā'autae, fa'aitoito a'e ra 'oia i te mau 'ōpuara'a ato'a 'ei turu ia na, nō hea noa atu te reira, e 'aore i ha'afaufa'a-'ore hō'ē iti noa a'e o te feiā e 'āmui mai ia na. 'Ite a'e nei rā 'oia i te ha'apāpū māite i tāna mau tau'ahere, e 'itehia iho nei o Teariki e te papa 'ei 'auvaha-parau turuhia » ^[21].

Te 'iriti-ture-ra'a : 'ei ter?no 'aro CEP

I te 14 nō tiurai matahiti 1961 ra, mana mai nei o John Teariki 'ei 'iriti-ture nō Porinetia farāni i muri a'e i te pohera'a o te tamaiti a Pouvanaa a Oopa, o 'oia ho'i te ti'a-mono. Ua fāri'i 'oia mā te 'ana'anatae-'ore, e ia au [i te parau] a tāna vahine : « I *fiu* ^[22] na 'oia i te haere i Paris nō tāna hātua'a 'iriti-ture, hō'ē ana'e a ana rūra'a, o tē ho'ira'a ia... Ia tae ana'e i Paris, aita 'oia e hina'aro na e ha'amāoro roa... » ^[23]. Tē ha'apāpū mai nei rā teie ti'ara'a 'iriti-ture ia na i te tahi 'ahopa o tei rahi e a rahi roa atu ho'i te faufa'a i rotopū i tāna pupu e i roto i te orara'a poritita fenua.

I te 2 nō titema matahiti 1962 ra, i mana 'iriti-ture roa mai na 'oia [John Teariki], e ua tāpiri 'oia i te pae pupu « *Centre démocratique* » i te 'Āpo'ora'a Hau [Farāni]. Ua riro 'oia 'ei mero nō te Tomite Pārurura'a a te Hau 'e nō te mau pūai nu'ufa'ae hau. Tei te taime o te mau 'āpo'ora'a tāmatahiti tāta'itahi nō te mā'iti i te tāpura faufa'a nu'ufa'ae hau, o John Teariki e ti'a mai ai i te terōno nō te Palais Bourbon, mā te tai'o i te mau 'orerora'a parau pa'ari 'e papa-maita'i-hia o tei fa'aineinehia e tōna tao'ete ra o Henri Bouvier ^[24].

I te 'āva'e tenuare matahiti 1963 ra, e ti'a ato'a o John Teariki nō te pupu-tere porinetia o tei reva i Paris nō te ani i te tahi tauturu fa'arava'ira'a faufa'a i Farāni nō te topara'a ia te ho'o o te moni pūhā, pārau, repo ma'atea (*phosphate*), o te mau 'imira'a faufa'a ho'i ia a te Fenua ^[25]. [Mā] te fāri'i ia rātou, ua fa'aara o de Gaulle i te mau ti'a-mana porinetia i te ha'amaura'a nō te Pū o te mau tāmamatara'a o tei fa'atītī'aifaro atu i te mau fifi tāpura moni o te Fenua ^[26]. Tei tōna ho'ira'a mai [i te Fenua] tō Henri Bouvier tūramara'a ia na i te mau ataata o te mau tāmamatara'a 'ātōmī o tāna ho'i i 'ore ā i hiro'aro'a atu ra ^[27].

I roto i tāna uira'a 'ōmuara'a nō te 16 nō mē matahiti 1963 ra i te 'Āpo'ora'a Rahi Fenua, ua puhura o John Teariki i te mau fifi honohia i nī'a i te mau tōriri 'ātōmī mā te fa'ahiti i te 'ati [i tupu na] i te taime nō te hō'ē tāmamatara'a nā te reva a te mau Hau-'Āmui [Marite] i Bikini 'e i te mau motu Marshall, i te 'āva'e māti matahiti 1954 ra. Ua tītau te tāvana-hau ia na, e ua fa'aara i te 'Āpo'ora'a [Rahi Fenua] e tē tōtē ra te 'ōpuara'a a John Teariki i nī'a i te tuha'a [a Farāni], nō te Pārurura'a a te Hau nō te mana ana'e o te Fa'atererahau, nō te 'Āpo'ora'a 'Āmui o te haumetua... Tē tāhemo ra te reira i te mau mana o te 'Āpo'ora'a Rahi Fenua » ^[28]. 'Iriti a'e nei [o John Teariki] i tāna uira'a 'ōmuara'a e 'āfa'i atu ra i tāna pāto'ira'a i te 'Āpo'ora'a Hau Farāni.

I te 7 nō novema matahiti 1963 ra, ua parau a'e ra o John Teariki i te Palais Bourbon : « Tei nī'a o Porinetia i te 'e'a a riro atu ai 'ona 'ei tahua 'ā'ano nō te mau tāmamatara'a, te hō'ē tahua rahi nu'ufa'ae hau 'ei reira te hui'atira tivira e fa'aruru atu ai mā te muhu-'ore i te terero o tā tō tātou feiā māmarama e tō tātou mau fa'ae hau i fa'aineine nō na. (...) Te ta'ata Porinetia e noho nei, e tae roa mai i teie nei mā te fa'aea pāpū maita'i i nī'a i tōna fenua 'e nā tōna mau

tairoto, e 'ite atu ia 'oia ia na ia ta'ihitumuhia nō te fa'ahina'aro i te moni pāpū, e 'ume atu ia te reira ia na i nī'a i te tahua-'ohipa nu'ufa'ehau e aore ia nā te mau pae uāhu pahī e taura'a manureva : e rūhia atu te ha'avevera'a i te hui'atira. E ti'a mai te mau 'apa'apa-'oire 'ei reira te mau Porinetia e fa'ahope atu ai i te ha'ama'au ia rātou hou a'e a mo'e roa atu ai » [29].

I te matahiti 1965 ra, i tu'urima na 'oia [John Teariki], e ō Jean Rostand, niu-'āmui e peretiteni hanahana o te Pupu pāto'i i te ha'amauha'ara'a 'ātōmī, e ō Albert Schweitzer, [i tu'urima na] i te hō'ē Pāto'ira'a hanahana i te terero o tā te Fa'aterera'a farāni i fa'aoti nō te fa'ahepo i te hui'atira o Porinetia farāni 'e te tahi atu mau fenua nō Patitifa nā roto i te mau tāmatamatara'a 'ātōmī farāni i Moruroa [30].

I pāpa'ipa'i rata na 'oia e ō Albert Schweitzer nō te ani ia na i te mau mana'o tauturu nō te papa i tāna tātarara'a pāto'i i te mau tāmatamatara'a. Ua hāpono mai o [Albert Schweitzer] ia na ra e rave rahi mau parau putu, e ua fa'atū'ati ia na e te feiā-tā'ahi nō te haumetua e nō te mau Hau 'Āmui [Marite] » [31]. Ua fa'a'ite ato'a o John Teariki ia na ē ua anihia 'oia e Jacques Foccart o tei 'ite ra ia na 'ei hitipae, ia fa'atanotano i tāna mau paraura'a 'e ia fāri'i i te ha'amaura'a o te CEP. Ua pari 'oia i te 'iriti-ture 'ei fa'atupu fa'ata'a'ēra'a e tē arata'ira'a i te hō'ē porora'a 'eiaha nō te pāto'i i te CEP, ia Farāni rā [32].

Aua'a maoti o Henri Bouvier, i nahonaho ai tā John Teariki aunatira'a natihau o tei hōro'a mai ia na ra te mau tātarara'a e au nō tāna 'arora'a pāto'i-'ātōmī, te turu a te feiā-tā'ahi mōti'ahau 'e te hō'ē auti'amā 'ihivāna'a.

I te tahi a'e nei 7 n? tetepa 1966

I te 6 nō tetepa matahiti 1966 ra, tae mai nei te tenerara de Gaulle i Tahiti, e fa'anaho iho ra i muri a'e nō te haere māta'ita'i i te ha'apa'a'inara'a o te torura'a o te paura 'ātōmī i Moruroa. A po'ipo'i a'e ra, ia au i te fa'aaura'a, ua fārerei 'oia i te mau huimana teitei roa a'e o te Fenua. Ua fāri'i 'oia, i te ārea hora 9, ia John Teariki i roto i te mau piha a te mau pū-'ohipa a te Hau [Farāni]. Tē ha'apāpū ra *Les Nouvelles de Tahiti* e ua fa'ahiti te 'iriti-ture e toru tumuparau faufa'a i tāna hi'ora'a : te papa ture o te Fenua, te fa'aho'ira'a mai ia Pouvanaa a Oopa, e te CEP. « I ha'amana'o na vau i te tenerara de Gaulle e i fa'aherehere na te ari'i Pomare [ina.sic], i te tenetere i mā'iri a'e nei, i te mau mana ture tumu o tōna nūna'a, e e ti'a ia Tahiti te mana fa'aoti-ti'amā e ia au i te mau parau a te 'irava 73 a te *Charte des Nations Unies*, e fa'ahepohia Farāni ia fa'atura i te mau mana'o poritita o te nūna'a Tahiti » [33].

Nō Francis Sanford, teie fārereira’a « e riro i te vai tāmāu atu mai te hō’ē o te mau taime rahi nō te ‘arora’a a te mau Porinetia nō te tītau i te mau ti’amāra’a e ti’a ia rātou » [34].

E piti nā fa’ati’ara’a tauvere e vai ra nō teie nei fārereira’a. Nō Henri Bouvier, o tei pāpa’i i teie ‘orerora’a parau rahi [35], ua tomo o John Teariki i roto i te piha ‘ei reira o de Gaulle e fāri’i ai i te mau ti’a-mana, e i muri a’e i te arohara’a nō te reira taime, ‘iriti a’e ra ‘oia i te hō’ē pāpa’i mai roto mai i tōna pūtē e ha’amata iho ra i te tai’o. [Nō Henri Bouvier], ua ‘ōu’a a’e nei te Tenerara mai ni’a mai i tōna pārahira’a, e tāmata iho ra i te tāpe’a i te tai’ora’a a te ‘iriti-ture, mā te manuia-’ore. Fa’ahepohia ia fa’aea i tāna vauvaura’a, e riro ē e ua hōro’a te ‘iriti-ture i tāna ‘orerora’a i te peretiteni hou a’e a haere atu ai i rāpae i te piha.

Nō Bengt ‘e Marie-Thérèse Danielsson : « I muri noa iho i te hopera’a o te mau arohara’a ‘e te mau rimarimara’a, ‘iriti a’e nei o Teariki i tāna pāpa’i e ha’amata iho ra i te tai’o mā te reo pāutuutu i taua fa’ahapara’a ti’a ». ‘Aore e ta’a’ēra’a i te fa’ati’ara’a a Henri Bouvier tae roa mai i ‘ō nei. Tē ha’apāpū nei rā rātou i muri a’e « ia tae i te pae hope’a, ua hōro’a o John Teariki i te pāpa’i o tāna ‘orero i te Tenerara. Ua tu’u ‘oia i te reira i roto i tōna pūtē mā te tāu’aparau-’ore, ua vaiho maita’i mai ra i te ‘iriti-ture, e tāpapa ‘oi’oi atu ra i te piha i piha’i iho mai » [36].

Ua pāpa’i o Jacques Foccart : « Te tahi fārereira’a e ō Tera (Teariki), ua tupu ĩa mai tei mana’ohia na, ‘oia ho’i ua tai’o o Tera i te Tenerara ra i te tahi *mémorandum* (ha’amana’ora’a) o tei fa’aîneinehia nā tei ‘ore au i ‘ite roa, ‘e’ere mau rā e nā na, *mémorandum* o tei pāto’i i te ha’apa’inara’a ātōmī, ‘e o tei fa’ahiti i te mau anira’a a te mau ta’ata Tahiti » [37].

Ua ha’amata maori o John Teariki i tāna ‘orerora’a : « A ‘ahuru matahiti i teie nei, e tāpa’o hanahana nō Tahiti i te fāri’i i tō tere mātāmua. I vai na ‘oe, i reira ra, ‘ei ta’ata tivira rōtahi, i vai na rā ‘oe, nō te rahira’a o te ta’ata Farāni, o te hō’ē te mau ta’ata rahi roa a’e i rotopū ia rātou. Nō mātou nei, te mau ta’ata Porinetia, o tei riro na, i muta’a iho ra, ‘ei vētahi o te feiā mātāmua i pāhono i tā ‘oe tītaura’a nō tāpe’a ia Farāni i te pae o te mau tau’a (*alliés*), i vai na ‘oe ‘eiaha ana’e ‘ei ra’atira fa’ahiahia nō Farāni, ‘oia ato’a rā, – e ‘oia mauā – te ta’ata, i Brazzaville, o tei parau na, nō te taime mātāmua roa, i te ‘aifāitora’a e te ti’amāra’a, ‘oia ho’i te inera’a poritita e te fa’aoti-ti’amā i te mau nūna’a ‘aihu’arā’auhia e Farāni » [38].

Ua fa’ahiti ‘oia i te vaira’a fa’arava’ira’a faufa’a ‘e tōtiare ha’ape’ape’a o Porinetia, te vaira’a i Djibouti ‘ei reira te Tenerara i te fāri’ira’a i te mana o te hui’atira nō te fa’aoti-ti’amā ‘e nō te ti’amāra’a, e i muri a’e, a fa’ahiti ai i te parau o te *Metua* : « E parau māuiui ta’a’ē roa nō tā mātou anira’a-ha’avā, te terero o tō mātou ‘iriti-ture tahito, o Pouvanā a Oopa, o tei fāito tāmāu noa ra i te tahi teimahara’a ‘ino’ino i roto i te ‘ā’au o te mau ta’ata Tahiti. Mai tōna fa’autu’ara’ahia, ua pū’oi’oi te mau tupura’a ‘ohipa i ‘ō nei – e i tahi vāhi ‘ē atu – ua fa’a’ite mai te reira i te huru

poritita o te "ohipa" o tei arata'i i te fare tāpe'ara'a e i te ti'avarura'a ». Ua ha'amana'o 'oia ē e te rave hope ra te Hau [Farāni] nō te fa'a'ātea ia Pouvanaa ia Porinetia nō te mea tē mata'u nei 'ona i te mana o teie « rū'au fa'aturahia e te tā'āto'a o te mau Porinetia (...) Te hara a Pouvanaa e riro ānei i te 'orerā'a i ha'amani'i i te toto ? ». Tā te mau 'ōrurera'ahau i Djibouti i fa'atupu na, e 4 o tei pohe e e 70 o tei pēpē.

Tāpae roa atu ra 'oia [John Teariki] i ni'a i te parau o te CEP : « Te ha'amaura'ahia o teie fa'anahora'a io mātou mā te 'ore, mā te peu 'ore, te mau Porinetia i fāfāhia nā mua roa a'e nō teie parau, e a tae ho'i ē e o mai tō rātou ea e tō te hua'ai a rātou, ua riro te reira 'ei māferara'a fifi i te parau fa'aau e tā'amu nei ia mātou ia Farāni e i te mau mana i fa'ata'ahia nō mātou e te *Charte des Nations Unies*. Tē ha'apūai nei tā 'outou porora'a nō te huna i te reira mā te fa'aara e 'aore roa e fifi noa a'e nō mātou tā 'outou mau ha'apā'inara'a 'ātōmī e māhu-'ātōmī. 'Aore a 'u i 'ō nei, e taime o te pāto'i i te tāato'a i te pāto'i-paraumau o tā [te reira porora'a] e fa'atahe mai nei ».

'Ōpani a'e nei 'oia [John Teariki] : « E ti'a ānei ia 'oe, e Ta'uhatu (*Monsieur*) e te Peretetini ē, ia fa'a'ohipa i Porinetia farāni i te mau parau tumu maita'i o tā 'oe i fa'aau na, i Phnom Penh, i tō tātou mau hoa marite e ia fa'aho'i i tā 'outou mau nu'ufa'ehau, tā 'outou mau paura e tā 'outou mau manureva. E inaha, a muri nei, 'eita ia tō mātou mau māriri-'aita'ata toto e tō mātou mau māriri-'aita'ata, [eita ia] te reira e pari mai ia mātou 'ei tumu nō tō rātou mau 'ati. E inaha, e riro te tā'āto'a o Porinetia i te te'ote'o i te ti'ara'a farāni mai tei te mau mahana o te Farāni Ti'amā ».

Ua tae teie fa'ahapara'a i te tari'a o te feiā-tā'ahi peretāne-marite o tei ha'apōpou i te itoito o te 'iriti-ture porinetia, e i te matahiti 1967 ra, ua fa'ata'ahia nō na e te tuapāpā'i a J. W. Davidson i roto i *The Journal of Pacific History : The submission [Te aurarora'a] of John Teariki* ^[39]. E nō teie nei roa nei, ua 'atutu teie 'orerora'a nā roto i te hā'uti teāta « *Les champignons de Paris* » a Emilie Genaedig 'e te hoho'a pāpā'i « *Au nom de la bombe* » a Albert Drandov rāua o Franckie Alarcon. Ua vai te reira 'ei taime pūai nō te 'arora'a pāto'i i te mau tāmamatara'a 'ātōmī farāni i roto ia Patitifa.

Te ti'am?ra'a, 'ei ha'amata'u p?to'i CEP ?

A rave rahi a'e nei taime tō John Teariki fa'atūra'a i te 'avau o te ti'amāra'a i roto i tāna 'arora'a nō te pāto'i i te CEP e nō te tahi inera'a papa ture. Nā mua roa i te matahiti 1973 ra, i muri a'e i tei tupu na nō te *Bataillon de la Paix*, a fa'aitoito ai 'oia i te huito'ofā ra o Pouvanaa e te 'iriti-ture ra o Francis Sanford ia tu'urima-'āmui e rave rahi rata 'ei reira rātou i te ha'apāpūra'a ē e ani atu rātou i te ti'amāra'a mai te peu e tāmāu o Farāni i tāna mau tāmamatara'a 'ātōmī, mā te

tītau i te tauturu a te mau Hau-‘Āmui^[40] [‘Europa]. I muri iho i te matahiti 1975 ra, i te ha‘apāpūra‘a o Olivier Stirn, te pāpā‘i parau o te Hau [Farāni] i te mau Tuha‘a e te mau fenua nō te ara-moana : « E riro te ‘ōtōnōmī roto ‘ei hōro‘ara‘a i te hō‘ē parau-moni ‘uo‘uo i te Fenua [Porinetia], e pāto‘i vau i te reira »^[41], e inaha, i fa‘aau na ‘oia « i te ho‘ē papa ture hope i te auti‘amā e i nī‘a ‘ē i te reira ra o te ti‘amāra‘a ia »^[42]. ‘Avau iho ra o John Teariki, mā te mā‘ē‘ē roa : « tae roa mai i teie nei, ‘aore au i hina‘aro i te ti‘amāra‘a, mai te peu rā e fa‘ahepo mai te fa‘aterera‘ahau i te fa‘ata‘afenuara‘a, te parau atu nei ia vau ia ‘outou i teie pō, ‘aore atu ia e rāve‘a maoti rā o te tītaura‘a i te ti‘amāra‘a »^[43].

I te matahiti 1978 ra, a peretiteni ai ‘oia nō te ‘Āpo‘ora‘a Rahi Fenua, ua ha‘apāpū o John Teariki e « tei nī‘a te ti‘amāra‘a i te rēni o te Tu‘ā‘ai. Inaha noa atu, e mea faufa‘a ia ferurhia te reira, ia tāu‘aparahia, ia ha‘apāutuutuhia, ‘oia ho‘i, ia fa‘aineine hope-roa-hia e hōhonu-roa-hia te reira. ‘E‘ere i te mea faufa‘a ia tāpae i roto i te ‘arepurepura‘a e te ano. E fa‘ahepohia tātou pā‘āto‘a ia hiro‘aro‘a hope roa i te reira »^[44].

Simone Teariki, te vahine a te ‘iriti-ture, tē fa‘atī‘a ra ‘oia i te tahi tāu‘aparaura‘a a rāua tāna tāne fa‘aipoipo nō te parau o te ti‘amāra‘a : « E feruri hōhonu o Tony (te i‘oa pi‘i o John Teariki) hou a‘e a rave ai i te tahi fa‘aotira‘a. Ua ui atu au ia nā : « Te ti‘aturi ra ānei ‘oe i te ti‘amāra‘a ? » Pāhono mai nei ‘oia ia‘u nei : « E mea maita‘i te reira nō te ta‘ata Tahiti, te ta‘ata Tahiti e fenua tōna, e o tei ti‘a ia ora nā roto maori ia na, teie nei rā ho‘i, mai te taera‘a mai o te CEP, ua tāere roa atu ra ia, e aha te parau o te feiā ‘āpi i haere mai te mau motu mai i Tahiti nei, i roto i te hō‘ē tōtaiete ‘ei reira te moni e riro ai e mea ‘ohie roa a‘e ? » Te fifi o te mau tū‘ino tōtiare nō roto mai i te ha‘amaura‘ahia te CEP, o te hō‘ē ‘ohipa ia o tā Tony i mau na i roto i tōna ‘ā‘au »^[45].

Nō John Teariki, te fa‘atupura‘a o te mau hina‘aro ‘āpi, tē fa‘aātea marū noa ra te reira i te parau nō te ti‘amāra‘a. Te ti‘amāra‘a i na‘uanei, i tāna hi‘ora‘a, e riro ia i tē tano na i te matahiti 1975 ra. Ua ha‘apāpū ‘oia i tōna mana‘o i roto i te tahi uiuira‘a mana‘o a Éric Monod, o tōna ato‘a ho‘i ia ‘āpe‘e ‘āpo‘ora‘a, nō [te ve‘a] *Les Nouvelles de Tahiti* : « Mai te peu e ti‘a ia‘u ia parau i te ti‘amāra‘a i na‘uanei, ia tupu ia te reira i teie-nei-ra‘a ra, nō te mea e mara‘a ā ia mātou i te amo i te mau hope‘ara‘a i tupu na. I roto i te mau matahiti [e fā mai ra], e tāere roa atu ia. Ia ‘ite mai ‘oe, ‘aore ana‘e e ti‘amāra‘a fa‘arava‘ira‘a faufa‘a, e parau nā te āore ia te ti‘amāra‘a poritita. A 20 matahiti i teie nei, mā te fa‘aōra‘ahia mai te CEP-CEA e te fa‘atupura‘a o te hō‘ē piha-‘ohipa o tei tihepu rahi te mau ta‘ata Porinetia e o tei ‘aufau maita‘i ia rātou, ua fa‘atupuhia i Porinetia nei i te tahi fāito rahi o te mau hia‘ai o tei fa‘ariro ia tātou i teie nei ‘ei mau-‘āuri. Ti‘amāra‘a, te aurara‘a ra : e tau i te huru nō te orara‘a ; e e hia i roto ia tātou o tei ineine nō te reira ? »^[46].

Ua mā'itihia auho'ēhia te papa ture o te papa ture o te 'ōtōnōmī i te 7 nō tiunu matahiti 1977 ra, e te 'Āpo'ora'a Rahi Fenua, e ua ha'amanahia « te 'āpo'ora'a a te mau fa'aterehau i te 15 nō te reira iho 'āva'e ra. Ua tai'ohia te mau mana o te Fenua, e te toe'a ra, e ho'i ia i te Hau farāni. 'Aita i māhia, ua hina'aro o John Teariki i te tahi fa'ainera'a o teie papa ture e ua 'āmui atu 'oia i te matahiti 1981 ra i te hō'ē tomita fa'ata'ahia nō te fa'a'āpīra'a i te papa ture o te 'ōtōnōmī ia au i te fa'anahora'a nō te 'aina-ha'apūra'a. Teie nei rā ho'i, e mea 'ana'anatae-'ore a'e teie i tei fa'aauhia e Gaston Flosse. Ua fa'auta te mau mā'itira'a i te *Tahoera'a Huira'atira* ^[47] i ni'a i te fa'aterera'a i te matahiti 1982 ra, e ua noa'a mai i tōna arata'i nā roto ia François Mitterrand te 'ōtōnōmī roto i te matahiti 1984 ra. E inaha ho'i, o te mau mana o te Hau [Farāni] o tei tai'ohia, mana ti'a-fa'atere, te toe'a o tei ho'i mai ia Porinetia farāni.

E rahi a'e te taime o John Teariki i roto i tōna fa'a'apu i Taravao, 'e'ere i te pūtari'a nō na te poritita. Ua pohe 'oia i roto i te mau tupura'a 'ati i te matahiti 1983 ra, ua perehūhia tōna 'ouma i te tara o tōna pere'o'o tūtari i ta'ahuri mai i ni'a iho ia na. Ua 'āmui mai i tōna 'ōro'a hunara'a e 2000 rahira'a ta'ata, tāpa'o nō te pāira o tōna i vaiiho mai i roto i te tu'ā'ai o Porinetia farāni.

P?'ohura'a

Teie nei ta'ata nō te fenua, i tītau tāmāu na 'oia i te orara'a maita'i o tōna mau ta'ata. Ua fa'atanotano rā tōna 'orerora'a ia au i te mau tupura'a 'ohipa. Ia na i ha'amata ai i tōna tāreni poritita i piha'i iho ia Pouvanaa, i turu na 'oia i te ti'amāra'a. I te fāra'a mai te parau o te 'ōtōnōmī i roto i te 'orerora'a poritita, i fāri'i na 'oia i te reira, e i 'ite ātea na 'oia i teie rēni 'ei tuha'a hou a'e te ti'imāra'a. Te tāmāu nei rā 'ona i te fa'atū i te 'avau o te ti'amāra'a i na'uanei nō te pāto'i i te mau tāmāmatara'a 'ātōmī. I te mau matahiti 1970 ra, ua arata'i 'oia i te 'arora'a nō te 'ōtōnōmī rāua ō Francis Sanford. I te taime a fā mai ai te hō'ē u'i ta'ata poritita mai ia Gaston Flosse, topapopa iho nei tōna mana e tōna 'ahopa poritita. I muri a'e i tōna pohera'a, mo'e 'ē iho nei te hō'ē huru tītaura'a i te mau ta'a'ēra'a porinetia.

Ha'apatora'a parau

John Teariki est le principal opposant à l'installation du CEP en Polynésie française dans les années soixante. Il a pris la succession de Pouvanaa a Oopa, exilé en France. Grâce à la plume acerbe de son beau-frère Henri Bouvier, il fustige les essais français et leurs conséquences sur la santé et l'environnement. Il fut l'un des seuls Polynésiens à oser défier le général de Gaulle dans son fameux discours du 7 septembre 1966 pour demander le retour de Pouvanaa a Oopa et l'arrêt des essais nucléaires français dans le Pacifique.

Puna o te parau

<https://imagesdefense.gouv.fr/fr/entretien-avec-henri-bouvier-conseiller-municipal-createur-et-premier-directeur-du-centre-des-metiers-d-art-de-la-polynesie-francaise-cmapf-a-papeete-et-fervent-opposant-aux-essaix-nucleaires-debut.html> Clémence Mallochon, (Con)tester la bombe française : l'implantation du CEP au regard des luttes antinucléaires (1962-1966), séminaire de la Maison des Sciences Humaines du Pacifique, Université de Polynésie française, 26 mars 2021, <https://videos.upf.pf/video/0296-contester-la-bombe-francaise-limplantation-du-cep-au-regard-des-luttes-antinucleaires-1962-1966/>

Tapura puta tai'ora'a

Bengt et Marie-Thérèse Danielsson, *Moruroa, notre bombe coloniale*, L'Harmattan, Paris, 1993. *Le Bataillon de la Paix*, Ouvrage collectif, Buchet/Castel, Paris, 1974. Jacques Foccart, *Le Général en mai. Journal de l'Elysée 1968-1969*, tome II, Fayard – Jeune Afrique, 1998. Aimé-Louis Grimald, *Gouverneur dans le Pacifique*, Berger-Levrault, Paris, 1990 Dimitri Léontieff, *John Teariki, un héritier de Pouvanaa ?* Mémoire de maîtrise, Université de Bordeaux III, 2000. Dimitri Léontieff, « John Teariki : la fin d'une certaine conception de l'autonomie », Jean-Marc Regnault, dir., *François Mitterrand et les territoires français du Pacifique (1981-1988)*, *Mutations, drames et recompositions, Enjeux internationaux et franco-français*, Indes Savantes, Paris, 2003. Michel Lextrety, « Il y a trente ans : la loi-cadre Defferre », *BSEO*, décembre 1986, n°237. Clémence Mallochon, *Les réseaux de militantismes contre les essais nucléaires français*. Doctorat en histoire contemporaine, Université de Haute-Alsace, CRESAT, 2023. Philippe Mazellier, *De l'atome à l'autonomie*, Tahiti, 1984. Jean-Marc Regnault, *Histoire politique et institutionnelle des Etablissements français de l'Océanie et de la Polynésie française : 1945-1992*, thèse de doctorat, Université française du Pacifique, Tahiti, 1994. Jean-Marc Regnault, *La bombe française dans le Pacifique. L'implantation : 1957-1964*, Papeete, Scoop, 1993. Claude Robineau, *Tradition et modernité aux îles de la Société*, Livre I, *Du coprah à*

l'atome, Editions de l'Office de la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer, collection Mémoire n°100, Paris, 1984. Bruno Saura, *Politique et religion à Tahiti*, Scoop, Tahiti, 1993.

Rohiparau /Taparau/ Fatu parau

[Dimitri Léontieff](#)

Parau papa'i ha'apapu

1. Claude Robineau, *Tradition et modernité aux îles de la Société*, Livre I, *Du coprah à l'atome*, Éditions de l'Office de la Recherche Scientifique et Technique d'Outre-Mer, collection Mémoire n°100, Paris, 1984, p. 417.
2. Principal chef d'un district, venant de l'anglais *governor*.
3. Claude Robineau, *op. cit.*, p.417.
4. Seconde classe des chefs inférieurs, la première étant celui des *hui to'ofa*.
5. District du Sud de l'île de Moorea.
6. Plantain de montagne.
7. Espèce comestible de tubercule, *Caladium, colocasia esculenta*. *Nombreuses variétés*.
8. Claude Robineau, *op. cit.*, pp. 418-419.
9. Bruno Saura, *Politique et religion à Tahiti*, Scoop, Tahiti, 1993, p. 59.
10. Parti politique fondé en 1947 par Pouvanaa a Oopa.
11. « Père », surnom donné à Pouvanaa par la population tahitienne.
12. Michel Lextreyt, « Il y a trente ans : la loi-cadre Defferre », *Bulletin de la Société des Études Océaniques*, décembre 1986, n°237, p. 25.
13. Entretien avec Henri Bouvier du 15 novembre 1999.
14. Michel Lextreyt, *op. cit.*, p. 25.
15. *Idem*
16. « Métisse ».
17. Christine Bourne, *La Dépêche de Tahiti*, Jeudi 6 octobre 1983.
18. Journal officiel de la République française (JORF), 6 novembre 1963.
19. « L'amour de la patrie ».
20. Entretien avec Jean Juventin du 26 janvier 2000.
21. Philippe Mazellier, *De l'atome à l'autonomie*, Tahiti, 1984, p. 193.

22. « Fatigué, ennuyé », voir sur la question : René Virieu, *Le fiu, un éprouvé psychique polynésien*, thèse de doctorat en psychologie, Nice, 1981.
23. Entretien avec Simone Teariki du 12 avril 2000.
24. Entretiens avec Henri Bouvier du 15 novembre 1999 et Simone Teariki du 12 avril 2000
25. Voir la notice « Réactions des élus polynésiens à la création du CEP ».
26. Jean-Marc Regnault, *La bombe française dans le Pacifique. L'implantation : 1957-1964*, Papeete, Scoop, 1993, p. 58.
27. Aimé-Louis Grimald, *Gouverneur dans le Pacifique*, Berger-Levrault, Paris, 1990, cité dans Jean-Marc Regnault, *La bombe française dans le Pacifique*, op. cit., p. 75.
28. JORF, Débats parlementaires, 3e séance du 7 novembre 1963.
29. « 33 ans d'actions et de réflexions... du MCCA au MDLP », *Alerte atomique*, mars 1997, p.21.
30. Clémence Mallochon, (Con)tester la bombe française : l'implantation du CEP au regard des luttes antinucléaires (1962-1966), conférence de la MSHP, UPF, 26 mars 2021, <https://videos.upf.pf/video/0296-contester-la-bombe-francaise-limplantation-du-cep-au-regard-des-luttes-antinucleaires-1962-1966/>
31. *Idem*
32. *Les Nouvelles de Tahiti* du 8 septembre 1966.
33. *Le Bataillon de la Paix*, Ouvrage collectif, Buchet/Castel, Paris, 1974, p. 24.
34. Bengt et Marie-Thérèse Danielsson, *Moruroa, notre bombe coloniale*, L'Harmattan, Paris, 1993, p. 204-211
35. Jacques Foccart, *Le Général en mai. Journal de l'Élysée 1968-1969*, tome II, Fayard - Jeune Afrique, 1998, p. 467.
36. J.W Davidson, « *The submission of John Teariki* », *The Journal of Pacific History*, 1967.
37. Yves Hauptert, *Francis Sanford à cœur ouvert*, Au vent des îles, 1998, p.141
38. Philippe Mazellier, *De l'atome à l'autonomie*, Tahiti, 1984, p. 498
39. PV de l'Assemblée territoriale, séance du 30 novembre 1978.
40. Entretien avec Simone Teariki le 12 avril 2000.

41. Jean-Marc Regnault, *Histoire politique et institutionnelle des Établissements français de l'Océanien et de la Polynésie française : 1945-1992*, thèse de doctorat, Université française du Pacifique, Tahiti, 1994, p. 486.
42. « L'union des citoyens », parti « orange » fondé par Gaston Flosse.